

LIBRAIA
Classici e Novità
Libreria succursale del Touring Club Italiano
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

ANNO XXXVIII - N. 23
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 DICEMBRE 1985

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

Decor Point

PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA

Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

PRIORITARIO PER L'ANAS IL RADDOPPIO DELL'AURELIA

I giornali della provincia - in particolare "Il Tirreno" - hanno dedicato negli ultimi due mesi ampio spazio ad una questione che sta molto a cuore anche agli Elbani: il raddoppio dell'Aurelia e l'autostrada Livorno-Civitavecchia. La notizia più confortante è comparsa sul "Tirreno" del 14 dicembre, sul quale l'assessore regionale ai trasporti, Alberto Magnolfi, esprime una "ragionevole soddisfazione" per la scelta operata dal Consiglio di Amministrazione dell'ANAS per il primo triennio (1985-1987) del piano decennale della viabilità, secondo il quale tutte le priorità regionali riguardano l'ampliamento dell'Aurelia nel tratto Livorno-Grosseto, per la cui esecuzione sono stati stanziati 200 miliardi. Alla soddisfazione dell'assessore regionale si unisce quella degli amministratori livornesi per il fatto che accanto all'ampliamento dell'Aurelia, sul versante tirrenico, è previsto anche un finanziamento per l'autostrada Livorno-Civitavecchia che si era temuto fosse posta in alternativa e che in un primo momento sembrava minacciata da un altro progetto che stava molto a cuore alla Regione, il raddoppio della camionabile Barberino di Mugello-Sasso Marconi.

Se è importante l'ampliamento dell'Aurelia per quanto riguarda i comuni rivieraschi e i collegamenti con l'Elba, non meno necessario è il completamento dell'autostrada che partendo da Stoccolma raggiunge Palermo, con l'interruzione dei 227 chilometri che separano Livorno da Civitavecchia. Lo ha detto chiaramente il Comitato permanente recente costituito dall'Associazione Industriali della provincia di Livorno, presieduto da Susanna Agnelli, che in un comunicato diramato alla stampa ha messo in evidenza la situazione di emarginazione economica in cui si trova la fascia tirrenica; una situazione che rappresenta un anacronismo nella realtà nazionale e che rischia di procurare altri danni alle attività industriali e commerciali oltre che al turismo.

Opportunamente quindi il Consiglio di Amministrazione dell'ANAS ha deliberato di realizzare in concomitanza il raddoppio dell'Aurelia e il tratto di autostrada Livorno-Civitavecchia in modo da sanare una situazione divenuta ormai insostenibile: dal 1970 al 1983 sono morte sull'Aurelia 1600 persone e ne sono rimaste ferite 26.000. L'ultimo incidente mortale è avvenuto proprio il giorno dopo le

decisioni dell'ANAS. Non ci sembrano quindi di retoriche le definizioni di strada "assassina", "killer" e "mostro" che le vengono attribuite in un dossier che il "Tirreno" ha inserito nel numero del 24 novembre.

Il dossier pubblica anche un articolo dal titolo "Turismo penalizzato" che ha per sommario "E sono in primo luogo l'Elba e le isole minori a pagare lo scotto di una viabilità insufficiente". Purtroppo però l'autore dell'articolo ci dedica solo pochi righe, limitandosi a dire: "Dall'altra parte del Canale di Piombino c'è poi l'isola d'Elba che reclama da anni varianti e autostrada, con la popolazione che si sente ancor più "tagliata fuori" dal continente, una volta che scende dal traghetto a Piombino". Dedica invece maggiore spazio alle esigenze di Livorno, Piombino e San Vincenzo, come se non fosse l'Elba il centro di maggiore attrazione turistica di tutto il tratto di costa che va da Livorno a Grosseto. Senza dubbio le insidie dell'Aurelia costituiscono un grosso handicap per il turismo elbano: la gente viene lo stesso, ma ne potrebbe venire di più se il porto di Piombino si potesse raggiungere senza patemi d'animo, senza doversi raccomandare l'anima al Signore ogni volta che si percorre l'Aurelia. Inoltre il problema non riguarda solo il movimento turistico: anche gli Elbani, che si muovono sempre con maggiore frequenza, ogni volta che passano il Canale con la macchina, vanno incontro ad un'incognita.

Per tutti questi motivi abbiamo seguito con attenzione tutte le polemiche di cui i giornali della provincia si sono fatti portavoce, in attesa delle decisioni del Consiglio di Amministrazione dell'ANAS, alle quali si guardava con giustificata preoccupazione considerando quante volte il progetto Aurelia era passato in secondo piano rispetto ad altre strade di secondaria importanza. Non ci sembra il caso di rivangare il passato, ma certo se sono trascorsi più di quindici anni intorno alle risse sui tracciati della strada, buona parte della responsabilità deve essere attribuita alla burocrazia, alla indifferenza del potere centrale, ma soprattutto alla mancanza di volontà politica. Scrive giustamente Mariella Bertuccelli nel dossier-Aurelia: "L'Aurelia è il killer. Ma chi sono i mandanti? Sul banco degli imputati la burocrazia che alle proteste, alle manifestazioni, ai blocchi stradali ha opposto un inestricabile labi-

rinto di decreti, stanziamenti, progetti di massimi, progetti esecutivi, pareri, sopralluoghi, che si accavallano per poi ripercorrere a ritroso la stessa, interminabile trafila. La mancanza di volontà politica, la colpevole negligenza, l'indifferenza degli organi del potere centrale, i bisticci di competenza. Il groviglio di interessi che in tutti questi anni ha permesso la realizzazione di faraoniche superstrade là dove forse si poteva attendere se non fosse stato per l'urgenza di soddisfare esigenti clientele".

Ma ormai tutte le polemiche appaiono superate; ora non resta che augurarsi che siano resi al più presto disponibili i fondi stanziati, in modo che i 123 chilometri che dividono Livorno da Grosseto non presentino più negli anni avvenire il primato agghiacciante che ha fatto registrare 345 incidenti nel 1984 su un totale di 1287 verificatisi sull'intero percorso Roma-Ventimiglia, con 19 morti e 313 feriti.

A. P.

Il Consiglio Regionale sul Piano Quinquennale della "Toremara",

Dopo l'unanime protesta dei Comuni dell'Elba per il Piano quinquennale presentato dalla TOREMARA, non ha tardato a far sentire la sua voce il Consiglio della Regione Toscana. Una voce, senza alcun dubbio, autorevole che conta e che indurrà la TOREMARA, e prima di essa il Ministero della Marina Mercantile, a proposte di seria riflessione.

Per essere brevi, il Consiglio Regionale ha respinto pressoché in blocco le proposte della società di navigazione, accettandone solo alcune fra cui la riduzione della velocità commerciale delle navi maggiori tipo "Marmorica" sulla rotta Portoferraio-Piombino e per il solo periodo invernale, da 18 a 17 nodi orari, con la raccomandazione, tuttavia, che si tengano presenti le coincidenze dei treni alla stazione di Piombino e dei pullman all'Elba. D'accordo, quindi, sulla sostituzione dell'Aethalia, "ormai vecchio e poco sicuro traghetto", con altra moderna nave entro il 1987. Bocciata altresì, all'unanimità, la previsione di tenere in servizio l'altro vecchio traghetto - il "Capo bianco" - fino al 1990. Il Consiglio Regionale ha addirittura chiesto che la nave destinata a subentrare sia assegnata al cantiere entro il 1986 affinché ne

Disponibilità verso gli studenti

Appare fin troppo scontato, il 30 dicembre, abbozzare un bilancio di quello che è stato all'Elba il movimento dei "ragazzi dell'85". E' fuori di discussione che si è conclusa una prima fase del fenomeno. Nato e cresciuto sotto la spinta e l'effetto del movimento nazionale, si è subito appropriato dei contenuti, rapportandoli e adattandoli alla realtà isolana. Si è dato una propria fisionomia, non perdendosi dietro a sterili accademismi, ma misurandosi con problemi reali. E' l'elenco delle "doleances" non ha tardato - come il "Corriere" ha pubblicato nel numero scorso - a venir fuori. La lista è fitta di richieste, le agende degli amministratori si sono riempite di appunti. Pare incredibile, ma l'apparato amministrativo si ricorda dei problemi della scuola solo quando essi esplodono e vengono propagandati in piazza. Evidentemente, dal punto di vista delle priorità, l'amministrazione pubblica aveva giudicato le esigenze della scuola non di primissima im-

portanza e aveva aspettato. Ma gli studenti hanno contestato. Intanto i "ragazzi dell'85" sono riusciti a chiamare i responsabili degli enti preposti alla pubblica istruzione a un incontro-dibattito. E' avvenuto nella sala cinematografica del "Pietri".

Erano presenti gli assessori provinciali Giancarlo Carolini (Lavori pubblici) e Giancarlo Sacripanti (Pubblica Istruzione), l'arch. Nedo Volpini, funzionario della Provincia, il vicesindaco di Portoferraio, Paolo Del Bruno, i presidi dello Scientifico e Classico, prof. Lupi e del "Cerbioni", prof. Angeli; in sala più di un centinaio di studenti. Doveva essere presente anche il presidente della Provincia, Baldassari, ma non gli è stato possibile raggiungere l'Elba per impegni di ufficio.

L'Amministrazione comunale del capoluogo elbano, sotto la cui giurisdizione sono compresi il Classico "Foresi" e l'Isola "Brignetti", si è presa a cuore le richieste dei giovani al punto da inserire nel bilancio in corso interventi miranti al miglioramento dell'edilizia scolastica. Anche la Provincia, per bocca dei suoi assessori, si è dichiarata disponibile ad accogliere le istanze dei giovani elbani. Di più. Ha affermato di essere pronta a un confronto sulle scelte definitive che riguardano il secondo lotto dell'Ite. Buone intenzioni, ma i tempi di esecuzione? "Per programmare nuovi interventi - ha sottolineato l'assessore Carolini - occorre sapere quali mezzi ci mette a disposizione lo Stato. Occhi puntati al Parlamento, per conoscere la sorte della Finanziaria. Dopo l'approvazione del provvedimento economico comuni e province potranno programmare. Solo allora si può fare, non prima. Francamente - ha concluso l'assessore - la situazione delle superiori elbane non è, tutto sommato, drammatica, come invece accade in altre città della Provincia e nel capoluogo". Nel frattempo l'Ite va trasferendosi da Salita Napoleone al Villaggio scolastico (tutto è pronto all'inaugurazione che do-

L. C.

f. c.

→ SEGUE IN QUARTA PAG.

Il baritono Taddei al Metropolitan

Il celebre baritono Giuseppe Taddei ha festeggiato quest'anno le "nozze d'oro con la Lirica" con una eccezionale rappresentazione del Falstaff al Metropolitan di New York, per l'apertura della stagione operistica avvenuta nel settembre scorso.

Un coro di lodi ha salutato il debutto al "Met" del sessantottenne baritono italiano. La stampa della metropoli americana ha dedicato ampio spazio a questa rappresentazione, le cui scene e i costumi sono stati disegnati da Franco Zeffirelli. "Il miglior Falstaff che abbia mai ascoltato", ha scritto sul New York Times Donal Henahan. Giudizi lusinghieri anche del New York Post, del Music Review e di altri giornali americani, puntualmente riportati da Alessandra Farkas sul Corriere della Sera.

"Il successo di questo Falstaff - scrive il Progresso italo-americano del 29 settembre di quest'anno - è stato più grande di quanto il suo messaggio è stato recato al pubblico da un "messaggero" straordinario, Giuseppe Taddei, uno dei pochi artisti che conoscono i segreti di quell'arte del cigno di Busseto. Taddei è stato un Falstaff pieno di fascino per la precisa modulazione delle emissioni che rendevano la "pa-

rola scenica" verdiana in tutte le sue più scintillanti vibrazioni e per la comicità mai buffonesca ma sempre arguta, viva, ricca di espedienti scenici rapidi e brillanti". Lodi anche per Fiorenza Cassotto, Quickly, "straordinariamente vivace e spiritosa nell'ambasceria galante".

Taddei doveva debuttare al Metropolitan fin dal lontano 1953 ma il Conservatore del teatro, Rudolf Bing, chiese di sottoporlo ad un'audizione. Taddei rispose per le rime a mister Bing il quale, evidentemente, non conosceva perfettamente il baritono italiano. Giuseppe Taddei debuttò giovanissimo al Teatro dell'Opera di Roma, in "Loenghrin". La sua carriera, seppure interrotta dagli eventi bellici, è stata punteggiata da successi sempre crescenti.

Nato a Genova nel 1916 in un quartiere popolare della città vecchia, Taddei è rimasto affettuosamente legato all'Elba (il padre, Paride, era di Rio Marina).

In questi ultimi anni egli ha cantato nei grandi teatri della Germania occidentale e di Vienna. E proprio la televisione austriaca ha dedicato a Taddei un documentario sulla sua attività artistica, le cui riprese si sono concluse nella primavera scorsa all'Elba.

Giuseppe Leonardi

Modernissime attrezzature nell'Ospedale di Portoferraio

Potenziamento di strutture mediche nell'ospedale di Portoferraio: per la precisione, servizio di terapia intensiva, servizio di cardiotelefono, attività di ecografia generale e servizio di elettroencefalogramma. Inoltre, il reparto di medicina sarà dotato di un maggior numero di posti letto (da 50 a 60), secondo quanto previsto dal Piano sanitario regionale. Conseguenza logica la creazione di una organizzazione per assistere nel modo migliore i casi di emergenza. In sostanza, si tratta di una sezione di terapia intensiva, principalmente rivolta ai casi di emergenza cardiologica.

"Non tutti gli ospedali delle nostre dimensioni - ha evidenziato l'Assessore alla Sanità Cecchi - sono in grado di fornire questi servizi e questo grazie all'accogliimento delle nostre richieste da parte della Regione". Cecchi appare giustamente soddisfatto del raggiungimento di questi traguardi che hanno richiesto un particolare quanto costante in-

teressamento e chiarisce: "In questi giorni entrerà in servizio, nell'ambito del servizio di radiologia, l'attività di ecografia generale a complemento delle già esistenti attività di ecografia ginecologica e cardiologica. Ciò consentirà di estendere le indagini ecografiche anche alla diagnostica di chirurgia e medicina generale. Infine, sempre tra pochi giorni, comincerà ad operare anche il servizio di elettroencefalogramma. Tutte queste strutture eviteranno i disagi per le trasferte in continente".

La notizia è di largo interesse per le popolazioni dell'Elba, tanto più che "l'obiettivo primario - ha concluso Cecchi - è di renderci autonomi, pur senza avere la presunzione di raggiungere il massimo di autonomia che del resto non è possibile se non in grossi centri. Tuttavia, nei nostri limiti, abbiamo ottenuto un livello di funzionalità che ci permette di massimizzare un intervento autonomo in ogni casistica".

A tutti i Collaboratori, Abbonati, Lettori e Inserzionisti ed alle loro famiglie il "Corriere Elbano" porge i più cordiali auguri di

Buon Anno

LO SPORT

CAMPIONATO
1.a CATEGORIA

L'Audace ha chiuso bene il 1985 vincendo a Marina di Grosseto (1-0) e in casa col Vada (3-0). Quattro punti preziosissimi che hanno riaperto le speranze, fino a 2 settimane fa un pò sopite per la promozione. L'Audace attualmente è al quarto posto della classifica guidata dal Donoratico, ha davanti a sé l'Albinia e il Follonica, dove si recherà il 6 gennaio, dopo la sosta di capodanno. Un risultato positivo in questa trasferta alimentarebbe notevolmente le speranze tantopiù che nel girone di ritorno, le squadre che la precedono, devono venire a giocare a Portoferraio.

CALCIO FEMMINILE

Dopo la sconfitta a Fossinovo (5 a 2) l'Elbana femminile si è subito riscattata vincendo brillantemente a Castelnuovo (3 a 1). Su tre partite in trasferta, due sono state le vittorie, bilancio quindi positivo per la squadra portoferraiese che attualmente è al centro della classifica, con quattro punti.

Adesso ci saranno due domeniche di sosta, poi il 12 gennaio le ragazze dell'Elbana femminile sono chiamate ad un impegno non facile, perché dovranno vedersela al campo della Bricchetto con il Pisa, squadra ricca di esperienza, che è nelle prime posizioni.

Leggete e diffondete il "Corriere Elbano"

"ANTICO E MODERNO", Sedute sulla stessa murella

Due nomi di donna, due personaggi separati l'uno dall'altro da oltre mezzo secolo di tempo e da 2000 Km di distanza, hanno vissuto tra le stesse mura domestiche. Sono nomi qualunque, di gente comune, l'uno appartenente ad un qualsiasi luogo dell'Isola e l'altro proveniente da un paese dell'Europa continentale.

Mezzo secolo fa, Pepina Fine. Oggi, Helga Strauss, sedute su quella stessa murella della strada. Ma che differenza! Non la differenza che passa tra le due-tre generazioni che stanno in mezzo ai due nomi, normale transito di epoche storiche, ma differenza olfattiva, d'immagine umana, differenza di odori, di accenti e di ritmi vocali.

Come se attraverso i cinquant'anni che stanno in mezzo alle due figure fosse passato un improvviso soffio di vento che ha tolto alla prima il nauseabondo fetore di bestia che esalava per trasfonderlo nell'ultima mutandolo in profumo, vero profumo di donna e di civetteria.

Probabilmente della stessa età anagrafica, dove ora stava seduta l'ultima, indifferente provocatoria, con gli occhi socchiusi al sole e i capelli cadenti sulla schie-

2.a CATEGORIA

Risultati del 15 dicembre
Campese - Ponteginori 3-1
Marciana M. - Saline 1-1
Porto Azzurro - Seccheto 2-1
Capoliveri - Rio Marina (3-1)

Risultati del 22 dicembre
Seccheto - Castiglione 1-1
Bibbana - Campese 1-1
Suvereto - Capoliveri 0-1
Castelnuovo - Marciana M. 3-0
Rio Marina - Saline 0-1
Riotorto - Porto Azzurro 2-1

Domenica prossima
Seccheto - Ponteginori
Marciana Marina - Campese
Castiglione - Rio Marina
Capoliveri - Castelnuovo
Porto Azzurro - Suvereto

Due domeniche di brillanti risultati per le squadre di Capoliveri e di Campo che adesso, appaite con 17 punti al secondo posto, sono distaccate di due lunghezze dalla capolista Castiglione. Questa la posizione delle altre squadre elbane: Marciana ottava con 13 punti, seguono il Seccheto con 12 e il Porto Azzurro con 11, il Rio Marina è penultimo con 9 punti.

RUGBY

Si è concluso il girone di andata: l'Elba Rugby è quinta in classifica. Nei due incontri casalinghi del 15 e 22 dicembre ha registrato una sconfitta con l'Etruria di Piombino e una vittoria col Cardinale di Livorno. Il distacco dalla quarta e terza squadra è di 1 e 2 punti, pertanto ha molte possibilità nel girone di ritorno, di portarsi nelle posizioni di testa, perché le due formazioni che la precedono, saranno ospiti del Campo di S. Giovanni.

CAPOLIVERI

Presepe vivente

Corr. Giuseppe Falagiani

Il 24 dicembre è stata celebrata la ricorrenza del Santo Natale. In accordo con il Comune, le suore della Scuola Materna e un gruppo di volenterosi, hanno rievocato la Natività realizzando il presepe vivente. Protagonisti i bambini della Scuola Materna preparati dalle instancabili suore.

Mentre nella capanna allestita in Piazza Matteotti vicino al grande albero di Natale, tre bambini impersonavano Gesù, Giuseppe e Maria, alle ore 16 sono entrati in scena 10 bambini vestiti da angeli, con una stella sui capelli, recando ognuno una lettera per formare "BUON NATALE". Seguivano altri bambini in costume da pastorelli, portando simbolici doni per il bambino Gesù; mentre si disponevano davanti alla capanna in segno di adorazione, un gruppo di ragazzi della Filarmonica Giuseppe Verdi suonava "Tu scendi dalle stelle"... Dopo questa prima fase che ha molto commosso il numeroso pubblico, sono arrivati 2 Babbì Natale su un carro tirato da un cavallo; era ricolmo di panettoni che sono stati distribuiti a tutti i bambini, mentre i ragazzi della Filarmonica, vestiti da zampognari, suonavano le famose note di "Jingle-Beels".

La sera dello stesso

giorno, nella Chiesa di Maria SS. Assunta altri bambini accompagnati dalle suore hanno portato i doni nelle case di persone povere e sole, dimostrando così che il Natale non deve essere soltanto una lieta festa, ma anche un giorno da dedicare all'amore e alla bontà.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzoni

Anna Maria Ciangherotti Puppo, madre del compianto pittore Eolo Puppo, ha compiuto in questi giorni 102 anni. Alla nonnina di Marciana Marina e pensiamo anche di tutta l'Elba, dopo la recente scomparsa della capoliverese Maria Antonia Modesti Vago di 105 anni, sono stati ripetuti i festeggiamenti che salutarono il suo centenario. La nostra cara vecchietta che gode di ottima salute ed è lucidissima, si è dimostrata soddisfatta delle manifestazioni di affetto che i familiari, i parenti e gli amici le hanno dedicato nel giorno del suo compleanno.

Nella riunione del Consiglio comunale svoltasi in questi giorni è stato confermato sindaco Pasquale Berti ed è stata nominata la nuova giunta composta da Flavio Mazzei vice sindaco, Rinaldo Spechi, Romolo Giretti, Elio Casali. Sono stati anche approvati mutui per l'edilizia scolastica e per appartamenti comunali.

A Livorno è deceduta all'età di 85 anni la concittadina Serafina Salesi, ultima componente di una stimata famiglia marinara. La salma è stata trasportata a Marciana Marina. Ai nipoti Salesi e Cacialli e nostre sentite condoglianze.

RIO MARINA

LA PIAGGIA

Da qualche giorno è in distribuzione il periodico del Centro Velico Elbano (n. 8, inverno 1985).

"La Piaggia" spiega la sua seconda candelina - scrive Pina Giannullo - festeggiata da tutti, orgogliosamente mostra i suoi cinquecento abbonati. Se "La Piaggia" doveva essere, oltre che una rivista sportiva, un punto di riferimento e di incontro, pensiamo, forse... con poca modestia, di aver raggiunto lo scopo. Speriamo che il vento continui a soffiare nelle nostre vele e ci spinga a fare sempre di più e meglio. Un grazie affettuoso e tantissimi cordiali auguri!

In copertina è riportato un disegno di Sergio Marianelli: "Campionato italiano Laser 1982".

Il sommario: La Piaggia spiega la sua seconda candelina, di Pina Giannullo; Il 1985 in cifre; Avviso di convocazione di assemblea; Il corso di aggiornamento istruttori ad Ortano Mare, di Marcello Gori; Follonica '85, di Lelio Giannoni; Piaggia "Surf": '85 anno di crisi, di Massimo Mellini; I nostri campioni, di Marcellino; Lettere di amici; Mare, padrepadrone, di Carlo d'Ego; "C'eravamo anche noi", di Anna Guidi; I membri del Comitato di Zona F.I.V. ospiti del club nautico Trasimeno; Vela e medicina di Massimo Mellini; Ancora sul barometro dei piaggisti, di M.G.; Ferraia e la sua darsena, di Fernando Si-

moni; Con La Piaggia Rio Marina rivive la sua tradizione editoriale, di Aulo Taddei; La pagina marinara; Le miniere, di Giuseppe Leonardi; Comunicato per tutti gli amici de "La Piaggia". ➔ In occasione delle festività natalizie e di fine anno la Confraternita di Misericordia ha inviato ai propri iscritti e benefattori un messaggio augurale.

Anche in questo anni che sta per finire - scrive il presidente Gabriello Paolini - la Confraternita ha svolto con la necessaria cura e tempestività il trasporto degli ammalati, sia all'ospedale di Portoferraio sia presso lontani luoghi di cura del continente (servizi effettuati con l'ambulanza n. 90, percorrenza complessiva Km. 9.486).

"Altrettanto degna di essere sottolineata l'opera svolta dal nostro Gruppo "Fratres". Infatti a tutt'oggi sono state effettuate presso il centro trasfusionale dell'O.C.E. di Portoferraio n. 103 donazioni, pari a 28.000 cc. di sangue. Avere contribuito a salvare una vita umana è un gesto nobilissimo, degno di essere seguito da altri nostri giovani concittadini. Con l'auspicio che il 1986 ci veda sempre più impegnati nelle opere di assistenza che le Misericordie d'Italia compiono ormai da secoli - conclude il messaggio - rinnovo a voi e alle vostre famiglie i più cari auguri.

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Industriale Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - topografia - pratiche catastali - stime e perizie.

Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. (0565) 917184

Il 6 gennaio ricorre il quinto anniversario della scomparsa di

Don ENZO BELLINI

La sorella e i familiari lo ricordano con immutato dolore e rimpianto. Alle ore 17,30 nella Chiesa di San Giuseppe sarà celebrata la S. Messa in suffragio.

ANNUNCI
ECONOMICI

VENDESI APPARTAMENTO

circa 3 Km. da Portoferraio mq. 100 con ogni comfort. Panoramico sul mare. Tel. (010) 397823.

CEDESI

avviato negozio alimentari in Portoferraio - Telefonare ore 18-21 al n. (0565) 917065.

VENDESI APPARTAMENTO
LIBERO

in loc. San Giovanni di mq. 86, con giardino antistante. Godé ottima vista panoramica proprio sul mare. Non ha bisogno di restauri ed è un ottimo affare economico. Per informazioni telefonare al (0565) 915056 oppure al (055) 453749.

A MARCIANA MARINA

in via XX Settembre (20 metri dal mare) affittasi fondo ad uso commerciale completo di bagno.

Per informazioni tel. 915809.

VENDESI APPARTAMENTO
LIBERO

a Marciana Marina, salone, due camere, cucina, bagno, due terrazze, piano primo. Telefonare 99052 (ore ufficio).

CEDESI

Avviatissimo negozio di calzature e pelletterie Centro Storico Portoferraio con o senza merce. Vendesi anche il fondo circa 50 mq. doppia entrata - Tel. (0565) 916662 92125.

Impresa funebre
elbana

Onoranze funebri

Flori, Corone e Cuscini
Diabrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e internazionali.

Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturmo: (0565) 917477
PORTOFERRAIO

Agenzia Immobiliare



COMPRAVENDITA APPARTAMENTI, VILLE, TERRENI, LOCALI COMMERCIALI
CONSULENZE IMMOBILIARI. AFFITTI ESTIVI.

PORTOFERRAIO - VIALE ELBA 22 - Tel. (0565) 917851

ISOLA D'ELBA

PORTOFERRAIO

➔ Loc. Val di Denari: appartamento locato in buone condizioni composto di ingresso, sala, cucina indipendente, due camere grandi, bagno e un orticello di pochi metri quadrati.

La superficie coperta dell'appartamento è di mq. 85,00. Lo sfratto è già stato inoltrato dall'attuale proprietario. L. 70.000.000.

➔ In centro storico (posizione prestigiosa) vendesi appartamento composto di cucina abitabile, soggiorno, quattro camere e bagno, parzialmente da rimodernare. Panorama eccezionale. Richiesta L. 140.000.000 con possibilità di dilazioni.

➔ Zona Chiaie: progetto approvato per la costruzione di due appartamenti e due garage cantina. Gli appartamenti

sono di mq. 70 cadauno. Distanza dalla spiaggia 150 mt.

MARINA DI CAMPO

➔ Zona Porto. A 200 mt. dal mare, appartamento completamente rimesso a nuovo, composto di sala con angolo cottura, tre camere, bagno, terrazzo. Arredato. Autoclave. Richiesta Lire 130.000.000.

SCAGLIERI

➔ Villetta bifamiliare composta di due appartamenti e 900 mq. di terreno. L'appartamento del piano 1.º ha soggiorno, cucina grande, due camere, doppi servizi e terrazza panoramica. L'appartamento del piano terreno ha soggiorno con angolo cottura, due camere, un bagno ed un pergolato. Eventualmente si esamina permuta con immobili a Firenze o un miniappartamento all'Abetone.

ANTONIO
OCCHIA

Tappeti Persiani
VIA ROME, 57
tel. 463915
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO
OCCHIA

Gliediere in Grosseto dal 1968
Esclusivo:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Suiko - Lusselle
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio
& Antonio
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre NEGOZI DI GROSSETO sconti agli elbani

"BARDI,, Auto

Concessionario



OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENTITA

Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO Isola d'Elba

TERMOTECNICA s.r.l.

ELBANA

INSTALLAZIONI

ELETTROMECCANICHE

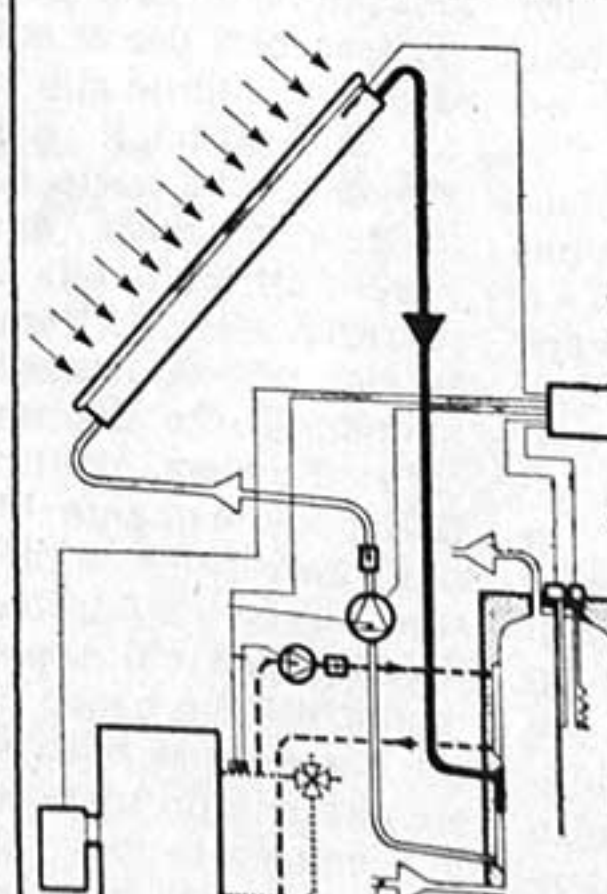
MANUTENZIONI

57037 PORTOFERRAIO

(Zona Industriale)

Telefono

(0565) 92114



Notiziario di Portoferraio

Aria di festa alla Casa di Riposo

Il 19 dicembre le scolaresche delle prime classi A e B delle scuole elementari "Teseo Tesi" di Marina di Campo e della Scuola Media di Porto Azzurro hanno visitato gli ospiti della Casa di riposo "Corsi Traditi-Tonietti-Cacciò", gestita dall'U.S.L., ai quali hanno festosamente augurato un lieto Natale, auspicando un 1986 ricco di salute e di serenità.

Gli alunni, accompagnati dai loro insegnanti, erano giunti a Portoferraio con pulmini messi gentilmente a disposizione dalle rispettive amministrazioni comunali.

Nel corso dell'augurale visita, i ragazzi delle elementari hanno cantato canzoni di circostanza mentre gli alunni delle Medie hanno recitato significative poesie sul Natale. Tutti hanno poi offerto un piccolo dono, appositamente confezionato, a ciascuno degli anziani che, commossi, sono tornati per un paio d'ore a respirare il familiare ambiente della loro infanzia.

L'Assessore alla Sanità Cecchi, presente alla manifestazione densa di significati, ha ringraziato.

Accennando alla simpatica riunione promossa dalle scolaresche di Porto Azzurro e Marina di Campo, è doveroso dire che molti altri, in occasione delle festività, hanno offerto alimenti, dolci, vini, generi vari al fine di rendere quanto più confortevole il Natale agli anziani.

Pregando di scusarsi quanti potranno essere involontariamente omessi, citiamo Angiolo Calistri, che continuando in una squisita quanto commovente tradizione, ha offerto agli ospiti il pranzo natalizio; la "Signora Liberina" del mercato coperto che ha inviato (e lo fa frequentemente) pesce; inoltre, dolci, vini, sigari, sigarette hanno donato la Ditta Lupi e Rocchi; l'Impresa SALES; la GASSELBA; l'AVIS di Portoferraio; Eleonora Campani.

Infine, martedì 24, alle ore 10,30, nel salone della Casa di riposo, l'Arciprete Don Dino Donati ha celebrato la Santa Messa cui è intervenuto l'Assessore alla Sanità Cecchi e il personale dipendente.

All'Omelia il celebrante ha indirizzato agli anziani nobili parole di fede, di incoraggiamento e di conforto.

ziato i giovani e il Corpo insegnante per la sensibilità dimostrata, esempio oggi, ohimè, poco frequente di amore e di rispetto per chi tanto ha dato al Paese e alla società.

Ci sembra bello sottolineare questo momento d'incontro che ha permesso di "animare" la casa di riposo con un messaggio di gioventù, propiziando con esso più frequenti incontri, sempre produttivi, tra diverse generazioni.

CONCLUSI I CORSI ALBERGHIERI 1985

Si sono conclusi, al Residence Ortano Mare, i corsi di formazione alberghiera 1985. 73 allievi su 77 hanno superato l'esame di idoneità professionale. Della commissione esaminatrice facevano parte rappresentanti del Ministero del Lavoro; del Provveditorato agli Studi; delle organizzazioni sindacali e dei datori di lavoro e gli insegnanti Maranca, Pisani e Chiesa. Le aule dell'Ortano Mare accoglieranno quasi subito (si parla del 13 gennaio) i nuovi iscritti ai corsi di sala-bar, cucina e segreteria in programma per il 1986.

I risultati conseguiti dai corsi professionali gestiti dalla Comunità Montana - ha detto l'Assessore alla Pubblica Istruzione e Cultura Chionsini - sono più che soddisfacenti e ci stimolano a ripetere, anche per il futuro, tali interventi. Anche le altre associazioni intercomunali della provincia, riconoscendo la validità dell'iniziativa, collaborano alla sua riuscita. Una prova e un riscontro del buon nome conseguito, sono la massiccia partecipazione dei giovani di tutta la provincia. L'industria turistica ha portato alla creazione di una grande quantità di posti di lavoro. Questi erano ricoperti, negli anni Settanta, in parte da elbani con mansioni di scarsa professionalità. Da qui la necessità di istituire la scuola alberghiera.

Alla cerimonia di chiusura, tenuta nelle sale dell'Ortano Mare sabato 21 u.s., sono intervenute autorità e personalità regionali, provinciali ed elbane. Il pranzo offerto è stato preparato e servito dagli allievi. Nel corso della riunione conviviale sono stati consegnati i diplomi di idoneità fra gli applausi e le espressioni di compiacimento degli intervenuti.

Presentata la monografia del pittore Italo Bolano

Con successo è stata presentata a Firenze dal Centro culturale "Anziché", la monografia sulla mia opera; analogamente manifestazione avverrà tra breve anche presso la biblioteca Lazzeriniana di Prato. Colgo l'occasione per ringraziare il sindaco Giuliano Pardi, il signor Luigi Pieri, ex assessore alla Cultura e la Giunta Comunale per avermi concesso un contributo di tre milioni a favore dell'opera. La monografia si era resa indispensabile come guida del Centro-Museo di S. Martino, sempre richiesta dai visitatori.

Apprezzo particolarmente la sensibilità dell'Amministrazione per aver riconosciuto l'importanza culturale del Centro, che molto ha dato all'Elba, agli Elbani e ai turisti (ricordo alcune trasmissioni televisive e un articolo del "Corriere della Sera" sui monumenti, dal titolo "Nuovi specchi di luce per l'Elba"). In venti anni di intensa attività culturale e di inscalfibili sacrifici personali l'International

Art Center è la prima volta che riceve un consistente contributo finanziario. Ma al di là della somma stanziata apprezzo la considerazione dimostrata per questo ambiente unico nel suo genere che ha suscitato l'ammirazione anche del Ministro del Turismo on. Lelio Lagorio, le cui frasi di elogio e di augurio si trovano tra le migliaia di firme dei visitatori.

Desidero infine ringraziare anche la Comunità Montana, altro Ente patrocinatore con l'Azienda Autonoma di Soggiorno per un contributo di L. 700.000. Presto ci sarà un incontro con l'assessore alla cultura Paolo Del Bruno per la discussione di un progetto sul futuro del Museo che è divenuto punto di riferimento storico internazionale da quando fu creato con l'adesione morale di un gruppo di artisti, tra i quali desidero ricordare lo scultore Lasar Galpern amico di Majahowsky e collaboratore di March Chagall al teatro di Mosca e il pittore Emil Schumacher. (I. Bolano)

Dal taccuino del cronista

→ Il 14 c.m. per la gioia di Marco e Anna Galletti, è nata una graziosa bambina, Alice, per la quale formuliamo vivissimi auguri. Ai genitori e ai nonni, gli amici Dario e Delenda Gasperini e Carlo e Angela Galletti cordiali saluti.

→ Domenica 22 dicembre la Filarmonica Giuseppe Pietri per gli auguri di buone feste alla cittadinanza, ha tenuto un concerto in Piazza Cavour suonando brani di carattere natalizio. Nell'occasione è stata effettuata una raccolta per dotare di divise i musicanti. Ci uniamo all'iniziativa esortando le Autorità cittadine a sostenere il complesso bandistico che merita i ringraziamenti e gli elogi di tutti, per il prestigio che sta dando a Portoferraio con la sua attività e la sua bravura.

→ Domenica 5 gennaio i "ragazzi del '47" rinnoveranno la tradizionale festa dell'Epifania con la passeggiata della Befana per le vie della città. La partenza avrà luogo da Carpani alle ore 15 dopo qualche ora di allegria e divertimento, la simpatica vecchietta sarà data alle fiamme.

→ La Cooperativa "Cisse" costituita all'Elba per occuparsi dell'inserimento nel mondo del lavoro dei portatori di handicap e degli invalidi civili, ha eletto il consiglio direttivo: Presidente è risultato Fulvio Montauti, vice presidente Gian Piero Lupi e Natale Dini, cassiere Sergio Marchetti, segretario Stefano Bigio, consiglieri Mirna Carletti, Fiorella Tesi, Patrizia

Galletti e Goffredo Polmonari.

→ All'età di 89 anni si è spenta il 21 c.m. la signora Maria Giannesi vedova di Annibale Mibelli. Per le belle doti di cuore l'estinta lascia un caro e vivo ricordo di simpatia. Ai figli, gli amici Francesco e Italo ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

→ Il 9 dicembre, a 71 anni, è deceduto a Sassari il noto penalista Nino Marras, legato alla nostra città da vincoli familiari: aveva, infatti, sposato la concittadina Clara Mibelli.

L'immatura perdita di una figlia lo aveva prostrato moralmente tanto che, da oltre un anno, si era praticamente ritirato dalla professione in cui aveva raggiunto traguardi prestigiosi (nel 1948 difese Palmiro Togliatti in una causa di diffamazione a mezzo stampa e alla fine del 1960 fu protagonista, con chiaro successo, di uno dei processi più clamorosi d'Italia, quello a carico della cosiddetta "banda di ferragosto"). Alla moglie Signora Clara, ai figli geometra Carmela e avv. Agostinangelo ed ai familiari tutti, le espressioni vivissime del nostro cordoglio.

→ A Livorno è deceduto nei giorni scorsi il padre del dott. Aniello Carneglia, coordinatore sanitario dell'USL e primario del reparto ospedaliero di ostetricia e ginecologia. Alla famiglia sentite condoglianze.

Il Centro Grafico Elbano augura a tutta la spett.le clientela buon 1986

I CONGRESSO ZONALE CGIL Confidenze

Il 14 e 15 dicembre nella sala della Provincia si è svolto il 1.º congresso zonale della CGIL sul tema "Patto per il lavoro unito e democrazia sindacale". Era presente Gianfranco Filippini della segreteria nazionale della CGIL che ha concluso i lavori del congresso, iniziati con la relazione del segretario della Camera del Lavoro dell'Elba, Vincenzo Turoni.

Numerosi e interessanti gli interventi che hanno dibattuto argomenti riguardanti il turismo, l'occupazione giovanile, i collegamenti marittimi, lo sviluppo delle piccole industrie, il centro sociale per gli anziani e altri problemi elbani e nazionali.

Dalle relazioni e interventi, è scaturita la volontà del sindacato di svolgere un ruolo ancora più attivo nella vita economica e sociale dell'Elba.

Conclusi i lavori del congresso si è proceduto alla nomina del nuovo direttivo e dei delegati.

ti al congresso comprensoriale. Infine è stata demandata al segretario Turoni la convocazione del direttivo per eleggere la nuova segreteria.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
SPECIALISTA
MALATTIE REUMATICHE
Riceve su appuntamento presso lo Studio del Dott. R. PALOMBO
Calata Italia, 11
PORTOFERRAIO
Tel. 915913 - (ore 16-18)
PISA - Tel. (050) 47817 (ore 20 - 22)

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola.
Libero Docente all'Università di Torino.
Residente in Portoferraio
Riceve per appuntamento Tel. 915474.

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA
Diete dimagranti
Diete equilibrate - Diete (con nomogramma) per particolari malattie
Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12
Tel. (0565) 92680 - 915656

EDILEGNO s.r.l.
Via Manganaro, 94
Tel. (0565) 92785
PORTOFERRAIO
Tutto il legno per la vostra casa
Legnami - Serramenti
Infissi in legno
Mobili su misura - Perlinati

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Giancarlo Molinari
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

PENSIONE RISTORANTE

MONTE CAPANNE

POGGIO - MARCIANA - Isola d'Elba - Tel. 99083

◆ TUTTE LE SPECIALITÀ MARINARE
◆ CUCINA CASALINGA
◆ SPECIALITÀ ALLA BRACE

"PONCI CURE DA ZI' PIPÌ"

Nei giorni scorsi in Piazza Cavour, tolta la mostra in plastica della barbieria "Da Meco", chiusa da alcuni mesi, è affiorata sul muro la scritta "Ponci cure da Zi' Pipi" che ha richiamato alla memoria degli anziani portoferraiesi un clamoroso scherzo che alcuni giovani buontemponi idearono durante una notte del 1929, pitturando insegne sopra l'ingresso di alcuni esercizi che ne erano privi.

Tra le insegne che suscitavano maggiore successo e ovviamente grandeilarità tra la cittadinanza, fu quella pitturata sul minuscolo caffè dislocato in Via Garibaldi (dove adesso è il negozio di ceramiche "L'Angolino") il cui titolare di nome Riccardo, si ostinava ancora ad adoperare la "cuccuma" per il caffè, come ai tempi di Napoleone quando quel locale frequentato dagli ufficiali della Guardia imperiale, prendendo il nome della strada dove era dislocato, si chiamava "Caffè del Buon gusto". "Tabarin Richard" fu scritto nell'insegna, in cui facevano spicco anche due "sciantose" e un jazz-band.

Anche la scritta sopra il negozio di barbiere in Piazza Cavour riscosse la sua buona parte di successo perché il titolare, abitante al piano terreno in Piazza al Fico, un ometto di origine livornese dai capelli rossi e dalla carnagione suppurata dello stesso colore, soprannominato "Zi' pipi" o "Rossino", era famosissimo per le sbornie e spesso era al centro di scherzi che facevano epoca, come quella volta che accompagnò a casa in stato "comatoso", i suoi amici per non svegliare la moglie che era solita fare rumorose scene, lo legarono e imbraccarono con la corda della stesa dei panni e lo appesero all'inferriata della finestra. Fu svegliato e liberato la mattina dopo dalla moglie: gli schiaffi raccontarono i vicini - facevano scintille.

Due giorni dopo, per rimettersi in forza, accettò l'invito degli amici di partecipare ad una ribotta a base di olive sotto pesto. L'olive erano di... produzione caprina, ma Zi' pipi, "in su" come al solito non se ne accorse, e anzi le trovò... fragranti e gustosissime.

Leggete e diffondete IL "CORRIERE ELBANO"



AIRONE ★★★★★
RESIDENTIAL HOTEL
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -



COMPRAVENDITE, AFFITTI

Riscossioni affitti
Gestione equo canone
Manutenzione immobili

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Disponibilità

avrebbe avvenire il 7 gennaio, manca solo la dichiarazione di agibilità dei Vigili del fuoco; ma rimarrebbero nel vecchio stabile la biblioteca, i laboratori linguistici e di fisica e chimica; la presidenza, nel nuovo complesso usufruisce della stessa stanza della segreteria. Tutti problemi però che troveranno soluzione con l'esecuzione del secondo lotto.

Dopo il confronto con gli amministratori dovrebbe scattare la seconda fase del fenomeno, quella della realizzazione degli impegni assunti in pubblico. Solo con la rimozione delle cause che hanno determinato la protesta, la contestazione rientrerà, normalizzando l'ambiente. Ma intanto una cosa è avvenuta: la caduta del vecchio modo d'intendere la scuola. Essa

finora è stata gestita dal punto di vista imprenditoriale, in termini cioè di produttività. I giovani hanno dimostrato che la scolarità non va affrontata con spirito da "management" industriale; i banchi non sono catene di montaggio, ma non significa per questo che l'istituzione vada relegata all'ultimo posto per quanto riguarda gli stanziamenti del pubblico denaro. Le proteste hanno questo di buono, che scuotono dall'inerzia, dall'immobilismo e risultano positive, a giudizio della storia, se gli organi preposti ne prendono atto intervenendo nella direzione sperata. E' quanto tutti si augurano. Del resto, se l'abito è divenuto stretto, lasciamolo e creiamo i presupposti per inventare nuove occasioni di modelli migliori.

Beneficenza

➔ Per commemorare il quinto anniversario della scomparsa del sottotenente CEMM Costantino Alessi, la moglie Virginia ricordando anche i propri defunti ha elargito L. 100.000 alla Croce Verde.

➔ Elbano Fioretto in memoria dei suoi defunti ha elargito L. 20.000 all'Avis.

➔ Nel trigesimo della scomparsa di Elson Simoni, la sorella Liliana Orzati e la zia Isola Cignoni, in sua memoria, hanno offerto L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi e L. 50.000 all'Avis.

➔ Tullio Mazzarri in memoria dei suoi defunti ha elargito L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ Per onorare la memoria di Mario Del Borgia nel decimo anniversario della scomparsa e degli altri suoi defunti, la famiglia Anichini Benvenuti ha elargito L. 50.000 ciascuno all'Avis, alla Misericordia, alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento e all'Associazione per la ricerca sul cancro.

➔ Elba Tagliaferri ved. Parisi in memoria dei suoi defunti ha inviato L. 20.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

➔ Livia Imboldi in memoria dei suoi defunti ha offerto L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ Per onorare la memoria dei loro genitori Elvio e Elina hanno elargito L. 100.000 al SS. Sacramento, L. 100.000 alla Rev. Misericordia e Lire 50.000 ciascuno alla Croce Verde, all'Avis, ai donatori di sangue Fratres, all'Asilo infantile Tonietti e alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento.

➔ Marina Marganti in memoria di Marino Tonietti ha elargito L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ In memoria di Ugo Vannucci, padre della collega Anna, le insegnanti del Circolo Didattico hanno offerto Lire 65.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e hanno inviato L. 150.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

➔ Per onorare la memoria di Ubaldo Marchetti, Giovanni e Rita Bibbio hanno offerto L. 25.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti, Vito e Neda Bigio L. 50.000 all'Avis e da Reggio Calabria la signora Filippa Branchitisano, la prof. Titi De Maria e il prof. Alfonso Rizzica ci hanno inviato L. 100.000 per la Misericordia, L. 50.000 per la Chiesa di S. Rocco, L. 50.000 per il Duomo e L. 50.000 per l'Associazione per la ricerca sul cancro.

➔ Nell'anniversario della scomparsa del dott. Cesare Giagnoni la moglie Nila ci ha inviato L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi e L. 50.000 per l'Asilo infantile Tonietti, avvertendo che l'8 gennaio alle ore 17,30 sarà celebrata in Duomo una Messa in suffragio.

➔ A. G. ha offerto Lire 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ Il 19 dicembre ricorreva il 16° anniversario della scomparsa di Orsolina Schmidt nei Mibelli. Il marito e il figlio in sua memoria, hanno elargito Lire 600.000 così ripartite: L. 100.000 ciascuno alle Sezioni di Pubblica Assistenza della Misericordia, del SS. Sacramento e della Croce Verde; L. 100.000 alla Casa di riposo Traditi e L. 100.000 all'Avis; Lire 100.000 alla Pubblica Assistenza di Marina di Campo.

➔ L'ing. Giulio Pescatori, da Colle a Buggiano, ci ha inviato L. 100.000 da elargire all'Asilo infantile Tonietti.

➔ Da Ostia la signora Nella Corsi Landini ci ha inviato, in memoria dei suoi defunti L. 20.000 per l'Asilo infantile Tonietti e L. 20.000 per la Casa di riposo Traditi.



Costa dei Gabbiani
L VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR
VILLA DELLE RIPALTE
Tel. (0565) 968408

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio:
FATTORIA DELLE RIPALTE
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

RISTORANTE - BAR
CALANOVÀ
Tel. (0565) 968958

Sede Amministrativa:
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



EURIT S.p.A.

CHIMICA MINERARIA

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di

PORTO AZZURRO

Località Buracolo

940135 - 940156

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Fino al 31 dicembre nessuna partenza la domenica

PARTENZE DA PIOMBINO

Dal lunedì al venerdì
06.15 09.20 13.00 16.15 Sabato 06.15 13.00

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Dal lunedì al venerdì
05.10 10.50 14.50 18.20 sabato 10.30 16.20

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 07.45 11.30 13.20 17.10 18.50

Linea Piombino - Portoferraio
06.55 09.50 14.20 16.40 18.50 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
16.25 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio
Il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno
Il giovedì ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 13.15 15.40

Partenze da Piombino 08.40 14.40 16.30

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA

(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia
Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi
curativi - Aerosol

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5

CAPOLIVERI

Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11°
Solo per appuntamento - Tel. 915776

PIOMBINO - Viale Petrarca 133

LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594

Cure Ortodontiche di tutte le
MALPOSIZIONI DENTARIE

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante

Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del Geom. NINO SPADA

Viale Elba Tel. (0565) 917033

PORTOFERRAIO

- Appartamento mq. 120 Centro Storico
- Terreno zona commerciale edificabile
- Forte Stella mini da L. 55.000.000
- Terreno edificabile per villa con giardino vista mare
- Terreni agricoli
- Fabbricato rurale mq. 180 già approvata ristrutturazione L. 90.000.000.
- Appartamento in affitto per ufficio

RIO ELBA

- Miniappartamento ristrutturato Lire 50.000.000
- Mini appartamento da ristrutturare L. 38.000.000
- Vari appezzamenti di terreni con rustici
- Terreno agricolo vista mare con rustico L. 40.000.000

CAMPO NELL'ELBA

- Cedesi licenza Bazar - Tabacchi - Alimentari
- Mini appartamenti vista mare
- Terreni agricoli panoramici
- Villa con giardino e tennis

CAPOLIVERI

- Progetto approvato mq. 120 vista mare
- Mini appartamento mq. 60 Lire 50.000.000 ristrutturato
- Monolocali in residence nuovi sul mare a partire da L. 70.000.000
- Vari appezzamenti di terreno agricoli con vista mare

PORTO AZZURRO

- Appartamenti nuovi con mutuo
- Rustico con progetto approvato Lire 40.000.000 vista mare
- Mini appartamenti con giardino

CARTE PASTICCERIA
MARTINA

SERVIZI PER RINFRESCHI

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



Agenzia di
Portoferraio
Pza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
Marcello Parini

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBAOH DIESEL
Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208

Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.lio
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

Elbacar S.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi
Via T. Tesei - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



"LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani
PORTOFERRAIO

Galleria d'Arte

Maestri contemporanei di grafica e di pittura
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388